

ALTAN AKTAŞ

TERCÜMAN/ÇEVİRMEN

EĞİTİM

Hacettepe Üniversitesi

İngilizce Mütercim ve
Tercümanlık

HAKKIMDA

Hacettepe Üniversitesi İngilizce Mütercim-Tercümanlık Bölümü mezunuyum ve İngilizce<>Türkçe dil çiftinde simultane ve ardıl çeviri konusunda geniş kapsamlı deneyime sahibim. Uluslararası konferanslar, devlet düzeyinde toplantılar, akademik sempozyumlar, kurumsal eğitimler ve medya yayınları gibi çeşitli alanlarda profesyonel tercüman olarak görev aldım. İşlerimde etkili iletişim sağlamaya özen gösterir ve çeviri sürecinde karşılaştığım teknik veya dilsel zorlukları aşmak için etkili çözümler üretmeye odaklanırım.

BECERİLER

- Yazılı Çeviri
- Sözlü Çeviri
- Teknik Çeviri
- Yerelleştirme

İŞ GEÇMİŞİ

TERCÜMAN

Telepreter - İstanbul

- Simültane ve ardıl çeviri alanında uzmanlaşmış durumdayım. Uluslararası konferanslardan devlet düzeyindeki toplantılara, akademik sempozyumlardan kurumsal eğitimlere ve medya yayınlarına kadar pek çok farklı alanda profesyonel tercüman olarak görev yapıyorum. Her projede doğru ve etkili iletişim sağlamak için titizlikle çalışıyorum; çeviri sürecinde karşılaşılan teknik ve dilsel zorluklara pratik ve çözüm odaklı yaklaşıyorum.

DİLLER

- İngilizce C2 seviye
- Almanca A1 seviye

SÖZLÜ ÇEVİRİ REFERANSLARI:

ARDIL ÇEVİRİ

- İnsan kaynakları teknolojileriyle ilgili toplantı
- Yangın sistemleri ile ilgili ikili iş görüşmesi
- Vakıf GYO EFQM Değerlendirmesi
- Toplu İş Sözleşmesi toplantısı

PROGRAMLAR

- SDL Trados
- Microsoft Office programları

SİMULTANE ÇEVİRİ

- Türkiye ve Avrupa Birliği Arasında Şehir Eşleştirme II: Hibe Programı Açılış Toplantısı
- VIII. Uluslararası Orta Doğu Sempozyumu
- Hicretin Yıldönümünde II. Uluslararası Zorunlu Göç Konferansı
- Dr. Ralph DeFronzo “Pathophysiology and Treatment of Type 2 Diabetes”
- BETON 2023
- Uzakrota Seyahat Zirvesi
- FirePro Aerosol Jeneratörleri Sertifika Eğitim Programı
- Türkiye-Mısır İlişkileri Bölgesel Sınamalar ve Fırsatlar
- 6. Ağır Vasıta ve Treyler Zirvesi
- Dekolonizasyon: Rönesansın Uyanışı
- Bunge x ŞMS Kopuz Gıda Çözümleri
- Nutella’nın 60. Yıldönümü
- 17. Artroplastik Kış Toplantısı
- Sınırdaşan Organize Suçlarla Mücadele Çalıştayı
- Botaş ve Uluslararası Gaz Birliği Yönetim Kurulu Toplantısı
- TRT Genel Müdürlüğü 23 Nisan Çocuk Şenliği
- Cumhurbaşkanlığı Külliyesi 23 Nisan Çocuk Şenliği
- ICCI 2024
- Desmet Tesis Otomasyonu
- 5. Uluslararası TABADER Zirvesi
- NATO Dışişleri Bakanları Toplantısı, basına konuşma – Jens Stoltenberg
- Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi – Hakan Fidan
- Ekonomi ve Para Politikaları Komitesi – Christine Lagarde
- FED Açıklaması – Jerome Powell
- 10. Türk Devletleri Teşkilatı Zirvesi – Recep Tayyip Erdoğan
- AK Parti Grup Toplantısı – Recep Tayyip Erdoğan
- Hakan Fidan ve Bosna-Hersek dışişleri bakanı Elmedin Konakovic ortak basın açıklaması – Hakan Fidan
- Çevrimiçi G20 – Recep Tayyip Erdoğan
- 44. Körfez İş birliği Konseyi– Recep Tayyip Erdoğan
- COP28 ulusal beyanlar – Recep Tayyip Erdoğan